

A2.8 ¿Desastre de vacaciones?

Vakantieramp?

“Siempre me impresiona la gente que puede hablar otro idioma, dos personas hablando lo que suena como completo galimatías, pero que se entienden a la perfección, siempre resulta entretenido.”

“Ik ben altijd onder de indruk van mensen die een andere taal kunnen spreken; twee mensen die praten in wat klinkt als totale wartaal, maar die voor elkaar volkomen logisch is, blijft me vermaken.”

Tom Reynolds

Objetivos de aprendizaje

Leerdoelen

- ✓ Situación : Reporta los artículos robados o perdidos en la comisaría de policía. / Situatie : Meld gestolen of verloren voorwerpen bij het politiebureau.
- ✓ Situación : Pedir ayuda con los documentos en la embajada o el consulado. / Situatie : Hulp vragen met de documenten bij de ambassade of het consulaat.
- ✓ Situación : Contacta con los servicios de emergencia. / Situatie : Neem contact op met de hulpdiensten.
- ✓ Cultura : El turismo en masa / Cultuur : Massa toerisme
- ✓ Gramática : "Lo" + adjetivo / Grammatica : "Lo" + adjectief

Este folleto para estudiantes está disponible en múltiples traducciones.


Deze folder voor studenten is beschikbaar in meerdere vertalingen.

1. Gedeeltelijke downloads, audio en oefeningen beschikbaar op:

 <https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a2/8>

2. Legende (beschikbaar op de website):

 Interactieve oefening.

 Audio met vertalingen.

Recapitulación y ejercicios de preparación

Samenvatting en voorbereidingsopdrachten

 <https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a2/7>

 <https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a2/8/leergeschiedenis>

A2.8 Vocabulario básico (15)

A2.8 Basiswoordenschat (15)

🔊 <https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a2/8>

Spaans

Comprobar

Vosotros comprobáis la salida para saber si está confirmada.

El seguro de viaje

Consulta el seguro de viaje en la embajada.

El socorro

¿Puede indicar el socorro telefónico?

El teléfono de emergencia

En caso de robo, llama al teléfono de emergencia rápidamente.

Gastar dinero

En la embajada, lo útil es no gastar dinero innecesariamente.

La comisaría de policía

He pedido ayuda en la comisaría de policía tras perderme.

La dirección

He perdido la dirección del hotel en la comisaría.

La embajada

Perdí mi pasaporte en la embajada.

La página web

La página web del seguro de viaje parece útil.

Mirar un plano

En la comisaría, mira un plano y pide ayuda por objetos robados.

Pedir ayuda

Lo útil es pedir ayuda a la embajada si te has perdido.

Perderse

Os perdéis si no seguís el mapa.

Perdido

¿Se ha perdido su pasaporte en el aeropuerto?

Robar

Él roba el carné de conducir del turista.

Nederlands

Controleren

Jullie controleren de uitgang om te weten of deze bevestigd is.

De reisverzekering

Informeer naar de reisverzekering bij de ambassade.

De hulp

Kunt u de noodhulptelefoon aangeven?

Het alarmnummer

In geval van diefstal, bel snel het alarmnummer.

Geld uitgeven

Op de ambassade is het nuttig om geen onnodig geld uit te geven.

Het politiebureau

Ik heb om hulp gevraagd op het politiebureau nadat ik verdwaald was.

Het adres

Ik ben het adres van het hotel kwijtgeraakt op het politiebureau.

De ambassade

Ik ben mijn paspoort kwijtgeraakt bij de ambassade.

De website

De reisverzekeringswebsite lijkt nuttig.

Een plattegrond bekijken

Op het politiebureau bekijkt hij een kaart en vraagt hij om hulp bij gestolen voorwerpen.

Om hulp vragen

Het is nuttig om hulp te vragen bij de ambassade als je verdwaald bent.

Zich verliezen

Jullie raken verdwaald als jullie de kaart niet volgen.

Verdwaald

Is uw paspoort kwijtgeraakt op het vliegveld?

Stelen

Hij steelt het rijbewijs van de toerist.

Útil

La linterna es utilísima en el consulado.

A2.8 ¿Un desastre de vacaciones? / Vakantieramp?
Módulo 1 Viajar: ¡A lo desconocido! / Reizen: op avontuur!
Nuttig

De zaklamp is uiterst nuttig in het consulaat.

A2.8.1 Diálogo: Perdido en las vacaciones

A2.8.1 Dialoog: Verdwaald tijdens de vakantie

🔊 <https://spaans.colanguage.nl/dialogen/perdido-en-vacaciones>

Una sencilla conversación entre Ana y Pedro sobre problemas durante las vacaciones.

Pedro: Hola Ana, **me he perdido**. Voy a llegar tarde al cine.

Ana: Tienes que **mirar el plano** de la ciudad.

Pedro: Me han **robado** todo porque estoy solo y no conozco el idioma.

Ana: ¿Has **pedido ayuda** a una persona? ¡No me mientas!

Pedro: Sí, pero nadie me entiende.

Ana: Lo mejor es llamar un taxi y al **seguro de viaje**. ¡No vengas tan tarde!

Pedro: Ya he **gastado todo el dinero** que tengo.

Ana: Bueno, yo puedo pedir el taxi por la **página web**. Comprueba la dirección.

Pedro: Sí, es esa la **dirección**. ¡Muchas gracias!

Ana: De nada, no te duermas en el taxi.

Een eenvoudig gesprek tussen Ana en Pedro over problemen tijdens vakanties.

Pedro: *Hallo Ana, **ik ben verdwaald**. Ik kom te laat bij de bioscoop.*

Ana: *Je moet **de plattegrond bekijken** van de stad.*

Pedro: *Ze hebben me **bestolen** omdat ik alleen ben en de taal niet ken.*

Ana: *Heb je **om hulp gevraagd** aan een persoon? Liegen niet tegen me!*

Pedro: *Ja, maar niemand begrijpt me.*

Ana: *Het beste is om een taxi te bellen en de **reisverzekering**. Kom niet zo laat!*

Pedro: *Ik heb al **al het geld uitgegeven** dat ik heb.*

Ana: *Nou, ik kan de taxi via de **webpagina** bestellen. Controleer het adres.*

Pedro: *Ja, dat is het **adres**. Heel erg bedankt!*

Ana: *Graag gedaan, val niet in slaap in de taxi.*

A2.8.1 Perdido en las vacaciones

A2.8.1 Verdwaald tijdens de vakantie

<https://spaans.colanguage.nl/dialogen/perdido-en-vacaciones>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿A dónde quiere ir Pedro?
2. ¿Qué le ha pasado?
3. ¿Quién le ayuda a llamar un taxi?
4. ¿Crees que es importante tener un seguro de viaje?

A2.8.1 Perdido en las vacaciones

A2.8.1 Verdwaald tijdens de vakantie

<https://spaans.colanguage.nl/dialogen/perdido-en-vacaciones>



Ejercicio 2:

Instrucción: Vul het juiste woord in.

mirar el plano, seguro de viaje, dirección, me he perdido, pedido ayuda

1. Hola Ana, Voy a llegar tarde al cine.
2. Tienes que de la ciudad.
3. Sí, es esa la ¡Muchas gracias!
4. ¿Has a una persona? ¡No me mientas!
5. Lo mejor es llamar un taxi y al ¡No vengas tan tarde!

Opciones:

1. me he perdido 2. mirar el plano 3. dirección 4. pedido ayuda 5. seguro de viaje

A2.8.1 Perdido en las vacaciones

A2.8.1 Verdwaald tijdens de vakantie

<https://spaans.colanguage.nl/dialogen/perdido-en-vacaciones>



Ejercicio 3:

Ordena el texto

Instrucción: Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

... ¿Has pedido ayuda a una persona? ¡No me mientas!

... Tienes que mirar el plano de la ciudad.

... Sí, es esa la dirección. ¡Muchas gracias!

8 Bueno, yo puedo pedir el taxi por la página web. Comprueba la dirección.

... Lo mejor es llamar un taxi y al seguro de viaje. ¡No vengas tan tarde!

... Ya he gastado todo el dinero que tengo.

1 Hola Ana, me he perdido. Voy a llegar tarde al cine.

... Me han robado todo porque estoy solo y no conozco el idioma.

Oplossingen:

4, 2, 9, 8, 6, 7, 1, 3

A2.8.2 Cuento: Un desastre de vacaciones

A2.8.2 Verhaal: Een vakantieramp

» <https://spaans.colanguage.nl/kortverhalen/vacaciones-de-caos>

Un relato corto sobre un turista que se pierde durante sus vacaciones.

Miguel está de vacaciones.

Se ha perdido en una ciudad pequeña que no conoce.

Mira un plano para encontrar una parada de autobuses.

El plano no es **útil** porque solo se ven las ciudades más grandes.

Pasa una mujer y le dice: ¡No pierda el tiempo con ese plano!

Miguel quiere usar su **teléfono** para encontrar la dirección del hotel.

Pero le han **robado** la maleta y el teléfono.

Quiere **pedirle ayuda** a otro turista.

El turista está de vacaciones en el mismo hotel que Miguel.

Encuentran la **dirección** y van al hotel.

Cuando llegan Miguel dice: "¡Muchas gracias!" y se despiden.

El turista le dice: "¡No **gastes mucho dinero** en una maleta nueva".

Een kort verhaal over een toerist die verdwaalt tijdens zijn vakantie.

Miguel is op vakantie.

Hij is verdwaald in een kleine stad die hij niet kent.

Bekijk een plattegrond om een bushalte te vinden.

De plattegrond is niet **nuttig** omdat alleen de grootste steden erop staan.

Er loopt een vrouw langs en zegt tegen hem: *Verspil uw tijd niet met die kaart!*

Miguel wil zijn **telefoon** gebruiken om het adres van het hotel te vinden.

Maar hij heeft een koffer en de telefoon **gestolen**.

Hij wil **hulp vragen** aan een andere toerist.

De toerist is op vakantie in hetzelfde hotel als Miguel.

Ze vinden het **adres** en gaan naar het hotel.

Wanneer ze aankomen, zegt Miguel: *"Heel erg bedankt!"* en nemen ze afscheid.

De toerist zegt tegen hem: *"Geef niet **te veel geld uit** aan een nieuwe koffer".*

A2.8.2 Un desastre de vacaciones

A2.8.2 Een rampzalige vakantie

<https://spaans.colanguage.nl/kortverhalen/vacaciones-de-caos>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Qué le han robado a Miguel?
2. ¿Quién le ayuda en ir al hotel?
3. ¿Cómo encuentran la dirección del hotel?
4. ¿Qué es lo más útil que llevas contigo cuando viajas?

A2.8.2 Un desastre de vacaciones

A2.8.2 Een rampzalige vakantie

<https://spaans.colanguage.nl/kortverhalen/vacaciones-de-caos>



Ejercicio 2:

Instrucción: Vul het juiste woord in.

Se ha perdido, dirección, Mira un plano, pedirle ayuda, útil, teléfono

1. El plano no es porque solo se ven las ciudades más grandes.
2. para encontrar una parada de autobuses.
3. Encuentran la y van al hotel.
4. Miguel quiere usar su para encontrar la dirección del hotel.
5. Quiere a otro turista.
6. en una ciudad pequeña que no conoce.

Opciones:

1. útil 2. Mira un plano 3. dirección 4. teléfono 5. pedirle ayuda 6. Se ha perdido

A2.8.3 Cultura: El turismo en masa

A2.8.3 Cultuur: Massatoerisme

🔗 <https://spaans.colanguage.nl/cultuur/turismo-en-masa>

Masa turismo: los casos de Mallorca y Benidorm.

Mallorca y Benidorm son dos lugares muy conocidos en España. Antes, eran pueblos pequeños de pescadores. Ahora, hay muchas casas altas y hoteles. Las tres nacionalidades más comunes entre los turistas que viven en Mallorca y Benidorm son: británicos, alemanes e italianos. Para los turistas es útil **mirar un plano** cuando visitan una ciudad grande. Así no están perdidos. Muchos turistas alemanes e ingleses vienen cada año. Ellos **gastan dinero** en los bares y restaurantes. También reservan excursiones en diferentes **páginas web**. El turismo en masa puede ser un **problema**, porque algunos no cuidan de la naturaleza. Pero el turismo también es positivo, porque ayuda a la economía de las ciudades.

Massa toerisme: de gevallen van Mallorca en Benidorm.

*Mallorca en Benidorm zijn twee zeer bekende plaatsen in Spanje. Vroeger waren het kleine vissersdorpjes. Nu zijn er veel hoge huizen en hotels. De drie meest voorkomende nationaliteiten onder de toeristen die in Mallorca en Benidorm verblijven zijn: Britten, Duitsers en Italianen. Voor toeristen is het handig om een **plattegrond te bekijken** wanneer zij een grote stad bezoeken. Zo raken ze niet verdwaald. Veel Duitse en Engelse toeristen komen elk jaar. Zij **geven geld uit** in de bars en restaurants. Ze boeken ook excursies op verschillende **websites**. Massatoerisme kan een **probleem** zijn, omdat sommigen niet voor de natuur zorgen. Maar toerisme is ook positief, omdat het de economie van de steden helpt.*

A2.8.3 El turismo en masa

A2.8.3 Massa toerisme

<https://spaans.colanguage.nl/cultuur/turismo-en-masa>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿En qué gastan los turistas su dinero?
2. ¿Qué puntos buenos y malos tiene el turismo en ciudades como Mallorca o Benidorm?
3. ¿Qué opinas sobre el turismo en masa?
4. ¿Alguna vez has visitado Mallor o Benidorm? ¿Te ha gustado?

A2.8 Deberes / ejercicios

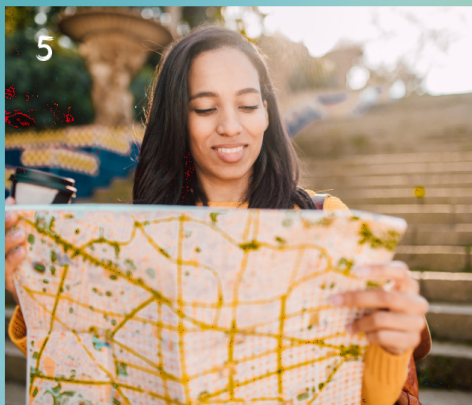
A2.8 Huiswerk / oefeningen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a2/8>

Ejercicio 1: Ejercicio de conversación

Instrucción:

1. ¿Qué cosas malas pueden pasar en un viaje? (*Wat voor nare dingen kunnen er op een reis gebeuren?*)
2. ¿Qué puedes hacer cuando te sucede? (*Wat kun je doen als het jou overkomt?*)
3. ¿Te ha sucedido alguna vez una de esas situaciones? (*Is een van die situaties ooit bij jou gebeurd?*)



.....

.....

.....

.....

Voorbeeldzinnen:

Tu dinero puede ser robado.

Je geld kan gestolen worden.

Alguien puede robarte la bolsa.

Iemand kan je tas stelen.

Puedes perderte en una caminata.

Je kunt verdwalen tijdens een wandeltocht.

Siempre puedes pedir ayuda a las personas.

Je kunt altijd mensen om hulp vragen.

Es importante tener un seguro de viaje.

Het is belangrijk om een reisverzekering te hebben.

Ya he perdido mi teléfono una vez.

Ik ben mijn telefoon al eens kwijtgeraakt.

...

A2.8 Deberes / ejercicios

A2.8 Huiswerk / oefeningen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a2/8>



Ejercicio 2:

Reordenar oraciones

Instrucción: Haz frases correctas y traduce.

1. comisaría. | perdidas están | en la | Las maletas

.....

2. seguro de | La página | útil. | web del | viaje parece

.....

3. es | útil | para | emergencias. | La | aplicación

.....

4. embajada. | Perdí | la | pasaporte | en | mi

.....

5. útil para | viajar. | es muy | Ese objeto

.....

6. policía. | comisaría de | en la | perdidos están | Los documentos

.....

7. útiles están | teléfono. | Las direcciones | en el

.....

Oplossingen:

están en el teléfono.

pasaporte en la embajada. 5. Ese objeto es muy útil para viajar. 6. Los documentos perdidos están en la comisaría de policía. 7. Las direcciones útiles

1. Las maletas perdidas están en la comisaría. 2. La página web del seguro de viaje parece útil. 3. La aplicación es útil para emergencias. 4. Perdí mi

A2.8 Deberes / ejercicios

A2.8 Huiswerk / oefeningen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a2/8>



Ejercicio 3:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. El seguro de viaje

.....

2. Comprobar

.....

3. La página web

.....

4. Perderse

.....

5. Pedir ayuda

.....

Opciones:

1. De reisverzekering 2. Controleren 3. De website 4. Zich verliezen 5. Om hulp vragen

A2.8 Deberes / ejercicios

A2.8 Huiswerk / oefeningen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a2/8>



Ejercicio 4:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

han ido, hemos ido, ha ido, habéis llamado, han llamado, he ido, han perdido, has ido

1. a la comisaría de policía.
2. a mirar un plano.
3. porque se han perdido.
4. a comprobar las direcciones.
5. a comprobar el seguro de viaje.
6. a pedir ayuda a la embajada.
7. el teléfono de emergencia de socorro.
8. ¿..... para comprobar la dirección?

Oplossingen:

1. has ido 2. he ido 3. han llamado 4. hemos ido 5. han ido 6. ha ido 7. han perdido 8. habéis llamado

A2.8 Deberes / ejercicios

A2.8 Huiswerk / oefeningen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a2/8>



Ejercicio 5:

"Lo" + adjetivo

Instrucción: Vul het juiste woord in.

lo complicado, Lo único, Lo malo, lo rápido, lo mejor, lo caro, lo tranquilo, Lo bonito

1. del ambiente es la tranquilidad del bosque.
2. Este hotel es para las vacaciones.
3. Me encanta que es este pueblo.
4. Es increíble que es este restaurante.
5. Me sorprende que resuelven los problemas.
6. Es fascinante que puede ser viajar.
7. es que el vuelo se ha cancelado.
8. que no me gusta es que hay mucho tráfico.

Opciones:

1. Lo bonito 2. lo mejor 3. lo tranquilo 4. lo caro 5. lo rápido 6. lo complicado 7. Lo malo 8. Lo único

A2.8.4 Gramática: "Lo" + adjetivo

A2.8.4 Grammatica: "Lo" + bijvoeglijk naamwoord

El uso de Lo + adjetivo se usa para expresar una cualidad de algo.

<https://spaans.colanguage.nl/grammatica/lo-adjetivo>

Reglas de formación / Formatieregels:

1. Het bijvoeglijk naamwoord staat meestal in zijn normale vorm, het verandert niet met Lo.
2. Het dient om iets specifiek te benadrukken.
3. Het kan zowel met positieve als negatieve karaktereigenschappen worden gebruikt.

"Lo" + adjetivo

"Lo" + adjectief

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Lo + Adjetivo (Het

+ *bijvoeglijk*

<i>naamwoord)</i>	<i>Uso (gebruik)</i>	<i>Ejemplo (Voorbeeld)</i>
Lo malo	Hablar de algo importante	Lo malo de esta ciudad es que la comisaría de policía está lejos. (<i>Het slechte aan deze stad is dat het politiebureau ver weg is.</i>)
Lo bueno	Dar una opinión	Lo bueno de este hotel es que tienes todo incluido en el precio. (<i>Het goede aan dit hotel is dat alles is inbegrepen in de prijs.</i>)
Lo triste	Hablar de tus emociones (<i>Praten over je emoties</i>)	Lo triste es que no puedes disfrutar de las vacaciones por la tormenta. (<i>Het trieste is dat je niet van je vakantie kunt genieten vanwege de storm.</i>)
Lo divertido	Hablar de algo interesante (<i>Praten over iets interessants</i>)	Lo divertido de las vacaciones es encontrar actividades divertidas a pesar de todo. (<i>Het leuke aan vakanties is om leuke activiteiten te vinden ondanks alles.</i>)

A2.8.4 "Lo" + adjetivo

A2.8.4 "Lo" + adjectief

<https://spaans.colanguage.nl/grammatica/lo-adjetivo>



Ejercicio 1:

"Lo" + adjetivo

Instrucción: Vul het juiste woord in.

lo complicado, Lo único, Lo malo, lo rápido, lo mejor, lo caro, lo tranquilo, Lo bonito

1. del ambiente es la tranquilidad del bosque.
2. Este hotel es para las vacaciones.
3. Me encanta que es este pueblo.
4. Es increíble que es este restaurante.
5. Me sorprende que resuelven los problemas.
6. Es fascinante que puede ser viajar.
7. es que el vuelo se ha cancelado.
8. que no me gusta es que hay mucho tráfico.

Opciones:

1. Lo bonito 2. lo mejor 3. lo tranquilo 4. lo caro 5. lo rápido 6. lo complicado 7. Lo malo 8. Lo único

A2.8.4 "Lo" + adjetivo

A2.8.4 "Lo" + adjectief

<https://spaans.colanguage.nl/grammatica/lo-adjetivo>



Ejercicio 2:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Lo complicado

.....

2. Lo malo

.....

3. Lo mejor

.....

4. Lo bonito

.....

Oplossingen:

1. Hoe ingewikkeld 2. Het slecht 3. Het beste 4. Het mooie

A2.8 Tablas de conjugación verbal

A2.8 Werkwoordsvervoegingstabellen

<https://spaans.colanguage.nl/leerplan/a2/8>

Ir *gaan* Pretérito perfecto

Perder *verliezen* Pretérito perfecto

Spaans	Nederlands	Spaans	Nederlands
yo he ido	ik ben gegaan	yo he perdido	ik heb verloren
tú has ido	jij bent gegaan	tú has perdido	jij hebt verloren
él/ella ha ido	hij/zij is gegaan	él/ella ha perdido	hij/zij heeft verloren
nosotros/nosotras hemos ido	wij zijn gegaan	nosotros/nosotras hemos perdido	wij hebben verloren
vosotros/vosotras habéis ido	jullie zijn gegaan	vosotros/vosotras habéis perdido	jullie hebben verloren
ellos/ellas han ido	zij zijn gegaan	ellos/ellas han perdido	zij hebben verloren

Llamar *bellen* **Pretérito perfecto**

Spaans

Nederlands

yo he llamado	ik heb gebeld
tú has llamado	jij hebt gebeld
él/ella ha llamado	hij/zij heeft gebeld
nosotros/nosotras hemos llamado	wij hebben gebeld
vosotros/vosotras	jullie hebben
habéis llamado	gebeld
ellos/ellas han llamado	zij hebben gebeld

A2.8 Ejercicio de conjugación verbal

A2.8 Oefening in werkwoordvervoeging



Ejercicio:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige el verbo y el tiempo correctos.

he ido, habéis perdido, he perdido, has perdido, has ido, han ido, ha ido, hemos ido, has llamado, he llamado

1. a la comisaría de policía.
2. a mirar un plano.
3. ¿..... la dirección de la embajada?
4. a comprobar las direcciones.
5. a comprobar el seguro de viaje.
6. a pedir ayuda a la embajada.
7. al teléfono de emergencia.
8. mi seguro de viaje.
9. ¿..... la página web para pedir ayuda?
10. ¿..... a la embajada para pedir ayuda?

Oplossingen:

llamado

1. has ido 2. he ido 3. has perdido 4. hemos ido 5. han ido 6. ha ido 7. he llamado 8. he llamado 9. habéis perdido 10. has

